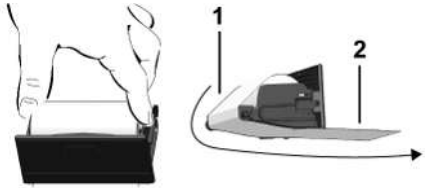


## Výměna role papíru

- Stiskněte odblokovací plošku na krytce tiskárny. Zásuvka tiskárny se otevře.
- Vytáhněte zásuvku tiskárny z tiskárny.



- Vložte novou roli papíru a vedte ji přes vodící váleček (1).

## DŮLEŽITÉ

Dejte pozor na to, aby se role papíru nevzpříčila v zásuvce tiskárny a začátek papíru (2) nevyčníval pod okrajem zásuvky (trhací hranou).

- Zasuňte zásuvku tiskárny do přihrádky tiskárny až zaskočí. Tiskárna je připravená k provozu.

## Hlášení



(1) Piktogram hlášení

- ! Události; Příklad: [!e Jízda bez platné karty]
- x Porucha; Příklad: [xll Porucha snímače]
- ⚠ Výstraha pro dobu řízení; Příklad: [⚠o1 Přestávka!]
- ⚠ Upozornění; Příklad: [⚠o Došel papír]

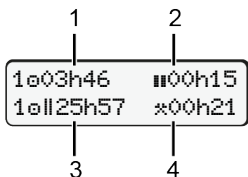
(2) Chybový kód

Hlášení a opatření: Viz návod k používání.

**Potvrzení hlášení:**

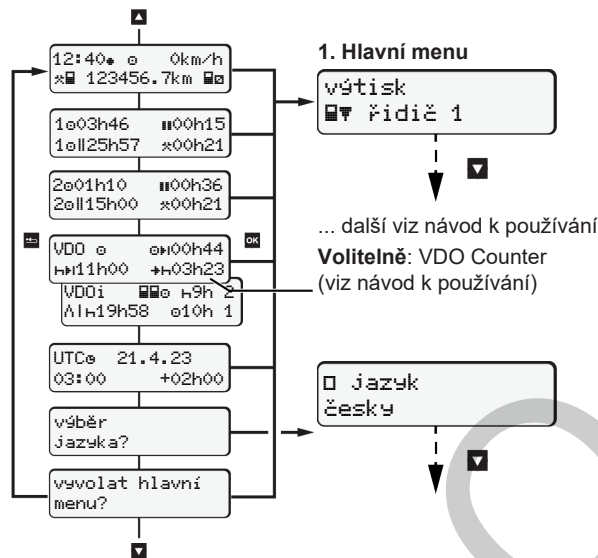
- Stiskněte 2x tlačítko : Hlášení zhasne.

## Zobrazení časů karet řidičů



- (1) Doba řízení od platné doby odpočinku
- (2) Platná doba odpočinku podle nařízení (ES) 561/2006
- (3) Časů řízení dvojitých týdnů
- (4) Doba trvání nastavené aktivity

## Vyvolání funkcí menu



(je možné pouze v případě, že vozidlo stojí)

- Pomocí / zvolte požadované zobrazení.
- Pomocí vyvolejte funkce nabídky (druhou úroveň).
- Uvedené nabídky vybírejte po krocích pomocí / .

**Tisk denní hodnoty:**

- [Výtisk Řidič 1]...[24h Denní hodnota]... [25.10.2018]...[Výtisk v čase UTC Ano/Ne]

**Out of scope – Zadat začátek/konec:**

- [Zadání Vozidlo]...[OUT→ Začátek] nebo [+OUT Konec]

**Trajekt/vlak – Zadat začátek/konec:**

- [Zadání Vozidlo] ... [ Začátek] nebo [ Konec]
- Po [ zač.] nastavte současnou aktivitu.

**Nastavení místního času:**

- [Zadání Vozidlo]...[ Místní čas]...
- Nastavte místní čas v krocích po ± 30 minutách.

## Odkaz na návod k používání

## DŮLEŽITÉ

Tento stručný návod nenahrazuje podrobný návod k používání k DTCO 1381 předepsaný nařízením (EU) 2016/799 příl. IC.

## Stručný návod pro řidiče

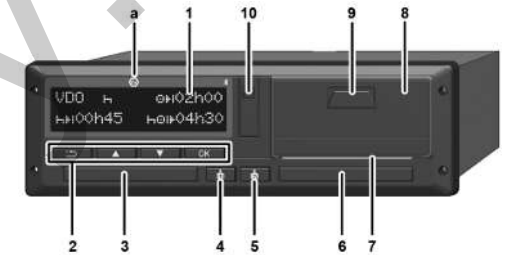
DTCO® 1381 – verze 4.1

BA00.1381.41 500 116

CS

www.fleet.vdo.com

## Obslužné prvky

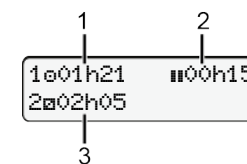
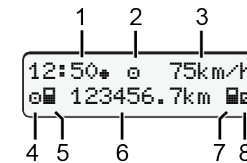


- (1) Displej
  - (2) Tlačítka nabídky
  - (3) Šachta pro kartu 1
  - (4) Kombinované tlačítko pro řidiče 1\*
  - (5) Kombinované tlačítko pro řidiče 2\*
  - (6) Šachta pro kartu 2
  - (7) Trhací hrana tiskárny
  - (8) Zásuvka tiskárny
  - (9) Odblokovací ploška
  - (10) Stahovací rozhraní
- (a) : Varianta ADR

\* Nastavení aktivit nebo vysunutí karty řidiče

## Standardní obrazovky při jízdě

- nebo : Přepnutí do standardního zobrazení.
- (1) Čas ( = Místní čas)
  - (2) Provozní režim **Provoz**
  - (3) Rychlost
  - (4) Aktivita řidiče 1
  - (5) Symbol řidiče 1
  - (6) Stav kilometrů
  - (7) Symbol řidiče 2
  - (8) Aktivita řidiče 2



- (1) Doba řízení řidiče 1 od doby odpočinku
- (2) Platná doba odpočinku ; (ES 561/2006)
- (3) Doba řidiče 2; oba pohotovosti

Možnost stand. zobrazení počítadla **VDO Counter** - viz návod k používání.

## Vložení karty řidiče / Manuální zadání



Řidič 1 (řidič) vloží svou kartu řidiče do šachty pro kartu 1

**Udržujte šachty pro kartu – kromě zasunutí nebo vyjmutí karty řidiče – stále zavřené.**

- U varianty ADR zapněte zapalování.
- Kombinované tlačítko pro řidiče 1 přidržte stisknuté déle než 2 sekundy. Šachta pro kartu se otevírá.
- Otevřete kryt šachty pro kartu.
- Zasuňte kartu řidiče do šachty pro kartu.
- Zavřete šachtu pro kartu a zasuňte.
- Postupujte podle pokynů v nabídce.

10 Maier  
07:35 05:35UTC

Zobrazení: Jméno řidiče Místní čas  
**07:35** a čas UTC **05:35UTC** (letní čas: + 2 hodin).

Posled. vyjmutí  
14.04.23 16:31

Místní datum / čas posledního vyjmutí karty(●).

1M vstup  
doplnit? ano

**Dbejte na soustavný záznam aktivit.**

**Ano:** Proveďte manuální zadání.

**Ne:** žádné aktivity / doplnění doby odpočinku.

Zadání zobrazí ještě jednou a můžete případně provést jejich korekci.

### Příklad A: Doplnění doby odpočinku

M 14.04.23 16:31  
H 17.04.23 07:35

Vyjmutí (15.03.23)  
16:31 místního času

Vložení (18.03.23)  
07:35 místního času



Doplnění doby odpočinku

M 14.04.23 16:31  
H 17.04.23 07:35

•? v?chozí země  
:CZ

- Stisknutím a přidržením : Skok na poslední zadávací pole (blikají minuty).
- Stiskněte ještě jednou tlačítko .

**Výchozí země** pouze tehdy když byla při posledním vyjmutí zadána **cílová země**.

- Potvrďte zadání.
- = Jízda může začít.
- DTCO indikuje, že jízda může začít, navíc zda se jedná o jednoho řidiče (●) nebo provoz v týmu (●●).

1M vstup  
RZV? ano

07:36 0km/h  
H 123456.7km H

● Připraven  
k jízdě

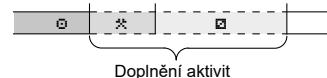
### Příklad B: Pokračování aktivity

M 27.03.23 23:32  
H 28.03.23 02:30  
\* 28.03.23 02:31  
\* 28.03.23 00:20

Vyjmutí (24.03.23)  
23:32 místního času

Vložení (25.03.23)  
02:30 místního času

00:20 místního času



Doplnění aktivity

- Nastavte aktivitu , potvrďte.
- Nastavte den, hodiny, minuty, potvrďte.

M 27.03.23 00:20  
H 28.03.23 02:30  
■ 25.02.20 02:45

•? v?chozí země  
:CZ  
1M vstup  
potvrdit? ano

- Nastavte další aktivitu , potvrďte.
- Stisknutím a přidržením : (blikají minuty).
- Stiskněte ještě jednou tlačítko .
- Potvrďte zadání.

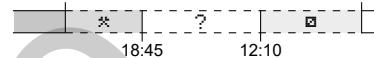
02:31 0km/h  
H 123456.7km H

### Příklad C: Pokračování aktivity a přednastavení jiných

M 03.04.23 17:50  
H 05.04.23 14:00  
\* 03.04.23 18:45  
M 03.04.23 18:45  
•? cílová země  
:CZ

Odběr (05.11.20)  
17:50 Místní čas

Vložení (14.11.20)  
14:00 Místní čas



•? cílová země  
:CZ

M 03.04.23 18:45  
H 05.04.23 14:00  
? 05.04.23 12:10  
M 05.04.23 12:10  
•? v?chozí země  
:CZ

•? v?chozí země  
:CZ

Pomocí tlačítka můžete:

- přerušit zadávání země
- nebo zvolte přímo v zadávacím bloku možné proměnné (krok zpět).

**Při prvním zasunutí karty řidiče se po ručním doplnění dat zobrazí dotaz, zda souhlasíte se zpracováním osobních údajů; detaily viz návod k používání.**

M 05.04.23 12:10  
H 05.04.23 14:00  
■ 05.04.23 14:00

•? v?chozí země  
:CZ  
RZV? ano

14:01 0km/h  
H 123456.7km H

## Vyjmutí karty řidiče

- U variant ADR zapněte zapalování.
- Příslušné kombinované tlačítko přidržte stisknuté déle než 2 s.
- Postupujte podle pokynů v nabídce.

•? cílová země  
:E  
E AN

- Vyberte zemi a potvrďte.
- Španělsko: Vyberte region.
- Zadání můžete přerušit tlačítkem , pokud chcete hned pokračovat v pracovní směně. Je-li funkce dostupná, existuje možnost vytvořit denní výtisk dřívě, než se karta vysune.
- Šachta pro kartu se otevírá pro vyjímání karty řidiče.
- Vyjmutí karty řidiče
- Zavřete šachtu pro kartu a zasuňte.

15:05 0km/h  
H 123456.7km H

## Nastavení aktivit

- Doba řízení (automaticky při jízdě)
- \* Všechny ostatní pracovní doby (automaticky při zastavení vozidla pro řidiče 1)
- Doby pohotovosti (doby čekání, doby druhého řidiče, doba ve spací kabině během jízdy pro řidiče 2)
- H Přestávky a odpočinek
- **Řidič 1 / řidič 2:** Kombinované tlačítko pro řidiče 1 příp. pro řidiče 2 mačkejte tak často, dokud se požadovaná aktivita (H ■ \*) nezobrazí na displeji.

## DŮLEŽITÉ

Na konci směny nebo přestávky bezpodmínečně nastavte aktivitu na H.

### Automatické nastavení po zapnutí nebo vypnutí zapalování (volitelně):

18:01 0km/h  
H 123456.7km H

Dá se to poznat podle blikání aktivity cca 5 s ve standardní obrazovce (a). Následně se vrátí na předchozí obrazovku.

- V případě potřeby aktivitu patřičně změňte.

### Odkaz na návod k používání



CS